

Культурно-языковая адаптация детей-мигрантов в рамках реализации дополнительной образовательной программы «Содружество».

Педагог дополнительного образования высшей категории

Сафонова Наталья Александровна,

МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Дом детского творчества», г. Тула.

В последнее десятилетие количество вынужденных переселенцев в России постоянно растет. Значительную часть экономических и вынужденных мигрантов составляют дети, многим из которых предстоит в дальнейшем жить и трудиться в России. Таким детям трудно дается обучение в общеобразовательной школе, им не хватает словарного запаса для того, чтобы освоить учебный материал, они не могут правильно грамматически оформить свое высказывание. Отсюда возникает проблема двуязычия. В связи с этим чрезвычайно актуальной становится проблема адаптации детей и подростков из семей мигрантов в учреждениях системы образования, поскольку именно система образования является ключевым институтом социокультурной адаптации. В настоящее время в школах разрабатываются и реализуются программы, направленные на социальную и культурно-языковую интеграцию детей-мигрантов. Но не только в школах, система дополнительного образования тоже решает эту проблему.

Для оказания помощи таким детям в Доме детского творчества в 2002 году было открыто объединение «Содружество», руководителем которого я являюсь. За эти годы в нашем учреждении прошли обучение около 300 детей, прибывших вместе с родителями из бывших союзных республик: Азербайджана, Грузии, Армении, Узбекистана, Таджикистана и др. В настоящее время по моей программе, которая направлена на изучение русского языка и адаптацию обучающихся в новом для них социокультурном пространстве, обучается 30 детей. **(Фото № 1)**

Обучение осуществляется в трех направлениях: овладение речевой деятельностью (говорением, чтением, письмом), освоение языкового материала (фонетики, орфоэпии, лексики, грамматики) и этнокультуроведческого компонента (русские традиции и ремесла, русский костюм, народные праздники и др.). В объединение принимаются дети от пяти до пятнадцати лет. Они объединяются в группы в зависимости от возраста и уровня владения языком. Программа носит многоуровневый характер, что позволяет воспитанникам освоить ее в соответствии с их возможностями.

На первом этапе (первый уровень) обучения ведущим видом речевой деятельности, которую осваивают дети-дошкольники, является говорение и слушание. Дети-мигранты знакомятся с русским алфавитом, учатся читать.

Важным на этом этапе является изучение и систематизация лексики, необходимой дошкольнику для повседневного общения.

На втором этапе (второй уровень) обучения работа ведется с первоклассниками. Приоритет говорения и слушания сохраняется, но работа над письменной речью и чтением заметно расширяется, дети-мигранты знакомятся с азами орфографии русского языка. Продолжается изучение и систематизация лексики, необходимой ребенку этого возраста.

На третьем этапе (третий уровень) обучения на первый план выдвигаются те виды речевой деятельности, которые помогают детям-мигрантам лучше освоить материал 2 класса общеобразовательной школы. На этом уровне так же продолжается изучение и систематизация лексики, необходимой ребенку этого возраста.

На четвертом этапе (четвертый уровень) обучаются дети 3-4 класса. Воспитанники изучают разделы языка в соответствии с программой русского языка для начальной школы. Теоретический материал подкрепляется практическими заданиями. Дети пробуют выполнять тесты, самостоятельные и контрольные работы. Работа над чтением заметно расширяется, поэтому вводится анализ текста как отдельный вид работы.

На пятом этапе (пятый уровень) обучаются дети среднего звена школы. Воспитанники продолжают изучать разделы языка в соответствии с программой русского языка, при этом соблюдается принцип от простого к сложному. Работа с текстом усложняется. При комплексном анализе дети-мигранты работают над интонацией, произношением, лексическим значением слова. Учатся определять главную мысль, тему, стиль текста. К каждому тексту прилагаются задания, которые помогают проработать проблемы в грамматике, лексике, орфографии. Работа с иллюстрированным материалом способствует развитию познавательной деятельности. Для заинтересованных воспитанников проводятся индивидуальные занятия.

При изучении русского языка детьми-мигрантами большую роль играет память. Они должны накопить лексический запас, запомнить множество форм слова, моделей предложения. В этом им помогают различные дидактические приемы, которые я применяю на занятиях: мелодия, ритм, рифма, жесты, мимика и др. Занятия по основным разделам программы для лучшего усвоения проводятся с элементами игры. Учебный материал предлагается детям в занимательной форме. Они разгадывают кроссворды, отгадывают загадки, ребусы, участвуют в викторинах. Элементы игры развивают эмоции воспитанников посредством создания ситуации удивления, занимательности, успеха.

Главным в работе с детьми-мигрантами является осуществление лично-ориентированного обучения. Постоянный мониторинг результатов педагогической деятельности дает возможность мне выявлять отстающих в обучении детей и предлагать им посильную нагрузку, тем самым обеспечивая успешность в обучении каждого ребенка и мотивируя воспитанников к изучению языка.

Изучение языка государства, в котором проживаешь, невозможно без знакомства с его историей и культурой. Этой теме посвящен один из разделов моей программы, который называется «Русская народная культура». Раздел представляет собой интегрированный курс, который помогает подготовить детей к новым условиям жизни, установить связь с окружающим миром, усвоить традиции, нормы, ценности общества, в котором им предстоит жить. Занятия проходят на базе Музея народного творчества ДДТ. В процессе обучения дети-мигранты знакомятся с народными праздниками русского народа, с традиционными русскими ремеслами, с историей русского костюма, народными музыкальными инструментами, литературным и музыкальным фольклором.

Для более глубокого изучения русской культуры, используются интегрированные занятия, на которых с воспитанниками занимаются педагоги-специалисты по декоративно-прикладному искусству и народному творчеству. (Фото № 2)

Для адаптации детей-мигрантов в новом для них социокультурном пространстве немаловажную роль играет работа с родителями. Регулярно проводятся консультации для родителей по вопросам учебной и вне учебной деятельности. Для родителей проводится практикум, который разработан мною для ежемесячных занятий по русскому языку. Родители часто присутствуют на занятиях детей, это помогает сформировать у них понятие речевой ошибки, психологически переориентировать их на сознательное отношение к изучению языка, зачастую родители являются переводчиками для своих детей, которые плохо владеют языком. (Фото № 3)

Углублению знаний о русском языке способствует участие детей-мигрантов в целом комплексе воспитательных мероприятий, проводимых ДДТ. Это сезонные и тематические праздники: «В гостях у Осени», «Новогодняя елка», «Русская Пасха», «Радужный экспресс», конкурсы, викторины, участие в проектной деятельности, которые сплачивают коллектив объединения «Содружество». (Фото № 4)

Таким образом, все выше изложенное показывает, как разработанная мною программа обучения помогает детям-мигрантам адаптироваться в новом для них социокультурном пространстве, стать более успешными и счастливыми людьми.